

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
14-е заседание,  
состоявшееся в пятницу,  
25 октября 1996 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

---

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ЭСПИНОСА (Мексика)

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)\*

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН (продолжение)\*

---

\* Пункты, которые Комитет постановил рассматривать вместе.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.3/51/SR.14  
28 January 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/51/3 (Parts I и II), A/51/38, 90, 180, 210, 277 и Corr.1, 304 и Corr.1, 309, 325 и 391)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/51/90, 210 и 322)

1. Г-жа ПАК Энна (Республика Корея), затрагивая вопрос о разработке основы для действий в рамках системы Организации Объединенных Наций по реализации решений Пекинской конференции, отмечает прогресс, нашедший документальное отражение в докладах, которые подготовлены Генеральным секретарем и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая разработку политики, направленной на включение гендерной проблематики в основную деятельность, осуществляемую в рамках системы. Вместе с тем в некоторых областях реальное положение дел не соответствует ожиданиям.

2. В первую очередь вызывает беспокойство Отдел по улучшению положения женщин, где еще не в полной мере реализовано решение об увеличении штатов. Во-вторых, вызывает озабоченность положение женщин в Секретариате. Делегация ее страны полагает, что Секретариат должен служить образцовым местом работы, однако для достижения равенства полов к 2000 году многое еще предстоит сделать. В-третьих, вызывает тревогу соотношение полов в делегациях, направляемых в Организацию Объединенных Наций, в связи с чем на Пекинской конференции было принято определенное обязательство. Как образец международного развития с упором на людские ресурсы Организация Объединенных Наций должна и впредь показывать пример в деле предоставления женщинам более широких прав. Это требует со стороны каждого государства-члена проявления политической воли.

3. На Конференции подчеркивалось, что осуществление Платформы действий является первоочередной обязанностью правительств. Ее правительство разработало десять средне- и долгосрочных приоритетных направлений политики в интересах женщин и заложило основы национального плана действий по осуществлению Платформы. Закон о развитии в интересах женщин 1995 года создал правовую основу для ликвидации де-юре и де-факто дискриминации по признаку пола во всех сферах жизни общества, и правительство разработало также несколько стратегий по более широкому привлечению женщин на государственную службу и предприятия в рамках осуществления антидискриминационных мер. В сентябре 1996 года в Республике Корея было проведено Азиатско-тихоокеанское региональное совещание по укреплению национальных механизмов улучшения положения женщин в интересах расширения регионального сотрудничества. Ее правительство оказывает финансовую поддержку Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Целевому фонду для ликвидации насилия в отношении женщин и в будущем увеличит размер своих взносов.

4. Чтобы добиться существенного прогресса в таких чрезвычайно важных областях, как ликвидация нищеты среди женщин в развивающихся странах и защита основных прав человека женщин, оказавшихся вовлеченными в вооруженные конфликты или ставших беженцами, необходимо всестороннее участие каждого правительства, всех органов Организации Объединенных Наций и гражданского общества. Осуществление Платформы действий будет зависеть от прочности международного сотрудничества.

5. Г-жа ФАМ ТХИ ТХАНЬ ВАН (Вьетнам) говорит, что программы действий, принятые в последнее время рядом всемирных конференций, и ускорение сотрудничества на всех уровнях создают более благоприятные условия для улучшения положения женщин.

6. В Платформе действий Пекинской конференции подтверждается, что женщины играют крайне важную роль в процессе устойчивого развития. Первоначальные отклики на эту Платформу, как, например, создание новых механизмов, обновление существующих структур и разработка процессов массового участия, являются обнадеживающими. Вместе с тем многие страны сталкиваются с проблемой урезания бюджетных средств, нехватки ресурсов и общего снижения уровня донорской помощи. Тем не менее, для того чтобы выполнить обязательства, взятые в Пекине, необходимо проявить решительность.

7. Ее правительство уделяет улучшению положения женщин первоочередное внимание и делает все возможное для обеспечения равенства и расширения возможностей женщин во всех областях. В сотрудничестве с многочисленными национальными организациями правительство проводит ряд мероприятий, связанных с Декларацией и Платформой действий. Национальный комитет по улучшению положения женщин, созданный в 1993 году, разрабатывает национальную программу для женщин на период до 2000 года, которая будет охватывать 12 наиболее важных областей, определенных на Конференции. Особое внимание в этом плане уделяется расширению участия женщин в экономическом и социальном развитии.

8. Другим приоритетным направлением является расширение политических прав и участие женщин в сфере государственного управления. Ряд женщин занимают высокие политические должности, и женщины составляют почти одну пятую всех членов национального собрания. Таким образом, ее страна предпринимает все усилия, чтобы добиться улучшения положения женщин.

9. Г-н ТЕЛЛИС РИБЕЙРУ (Бразилия) говорит, что Платформа действий является для правительств источником стимулирования и руководством к действию в деле защиты интересов женщин. Его страна неизменно поддерживает международные документы о правах женщин, и некоторые из их положений включены в Конституцию. Его делегация высоко оценивает выдающийся вклад Организации Объединенных Наций в повышение осведомленности женщин об их правах и в связи с этим увеличивает свой финансовый взнос в ЮНИФЕМ. Он высказывается также в поддержку деятельности МУНИУЖ.

10. В его стране принимаются меры по осуществлению Платформы действий с уделением первоочередного внимания вопросам сокращения масштабов нищеты, борьбы с насилием и дискриминацией на рабочих местах и улучшения медицинского обслуживания. Начата национальная программа по предупреждению насилия, и в Уголовный кодекс будут внесены поправки, с тем чтобы преступления, совершаемые на сексуальной почве, рассматривались в качестве преступлений против человеческой личности, а не против нравственности. В настоящее время рассматривается проект законодательства по другим вопросам, затрагивающим права женщин. Новая программа в области нищеты способствует получению доступа к кредитам и удовлетворению других конкретных потребностей женщин, особенно как глав семьи.

11. Первоочередное внимание уделяется также вопросам образования, и в настоящее время 50 процентов учащихся, набираемых в школы и университеты, составляют лица женского пола. Учреждена программа профессиональной подготовки, разработанная специально для женщин, и принимаются меры по отражению гендерной проблематики в школьных учебниках. Школьные учителя также проходят подготовку по гендерным вопросам.

12. Что касается здравоохранения и репродуктивных прав, то Конституция предусматривает гарантии защиты незамужних матерей, предоставление отпуска по беременности и родам и в связи

с уходом за ребенком и поощрение планирования семьи. Осуществляются также другие нововведения.

13. В Бразилии женщины принимают все более широкое участие в работе административных и законодательных органов. Принят закон, согласно которому по меньшей мере 20 процентов кандидатов на муниципальных выборах должны составлять женщины, а мэры крупных городов готовятся к осуществлению Пекинской платформы действий.

14. Г-жа УЭДРАОГО (Буркина-Фасо) говорит, что после проведения первой Всемирной конференции по положению женщин прогресс на пути к улучшению положения женщин отмечался эпизодически. Многочисленные препятствия, мешающие достижению прогресса, чреваты серьезными последствиями для всего человечества. Важно сохранить ту решимость, которая была присуща четвертой Всемирной конференции, для того чтобы обеспечить процесс развития и благополучие женщин. Вместо того, чтобы чрезмерно полагаться на теорию, следует придерживаться практического подхода. На всех уровнях основополагающее значение для осуществления Платформы действий имеет вопрос о финансовых ресурсах.

15. В Буркина-Фасо перед правительством стоит задача обеспечить участие женщин в процессе развития путем улучшения их доступа к средствам производства и повышения их социального статуса. Любое нарушение их основных прав должно преследоваться по закону.

16. Наиболее серьезными нарушениями, с которыми в настоящее время сталкиваются женщины и девушки, являются сексуальная эксплуатация и торговля. Она приветствует проведение недавно в Стокгольме Всемирного конгресса против коммерческой сексуальной эксплуатации детей и надеется, что для борьбы с этим злом будут предприняты меры, в том числе усилия по повышению осведомленности и привлечению гражданского общества к поиску решений. Прогресса можно добиться путем разработки программ реабилитации жертв, подготовки персонала и укрепления сотрудничества в обществе. Проект программы действий по недопущению торговли людьми и эксплуатации других лиц, занимающихся проституцией, необходимо принять к сведению на всех уровнях, и государствам-участникам следует включать такую информацию в свои национальные доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Ее делегация поддерживает также рекомендации совещания группы экспертов по вопросам насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/51/325)

17. Ее делегация приветствует увеличение количества государств – участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Однако учрежденный в соответствии с этой Конвенцией Комитет в настоящее время не имеет возможности рассмотреть огромное количество накопившихся докладов. В этой связи важное значение отводится предлагаемому увеличению количества его заседаний. Она настоятельно призывает государства-участники ратифицировать предлагаемую поправку к Конвенции по этому вопросу, с тем чтобы она вступила в силу. Для ускорения работы Комитета необходимо выделить достаточные средства.

18. Государствам-участникам следует также включать в свои доклады 12 наиболее важных областей, определенных в Пекинской платформе действий, с тем чтобы ускорить ее осуществление.

19. Улучшение положения женщин в Секретариате происходит весьма медленно. Финансовый кризис не должен сказываться на целевых показателях, особенно тех из них, которые касаются руководящих должностей. Что касается объявления вакантных должностей через систему Интернет, то очень незначительное количество женщин в развивающихся странах имеет доступ к этому источнику. Тем не менее такую возможность не следует исключать.

20. В заключение ее делегация хотела бы поблагодарить МУНИУЖ и ЮНИФЕМ за ту работу, которую они проделали в интересах улучшения положения женщин.

21. Г-жа ФЛОРЕС ПРИДА (Куба) говорит, что спустя год после Пекинской конференции положение женщин во всем мире продолжает оставаться весьма затруднительным.

22. В предыдущем году Комиссия по положению женщин сосредоточила свои усилия на необходимости ликвидации нищеты. Невозможно представить, что, несмотря на достижения в области науки и техники, 25 процентов населения мира продолжают жить за чертой бедности и что все возрастающую их часть составляют женщины. Особенно трагичное положение сложилось в развивающихся странах, которые сталкиваются с такими проблемами, как иностранная задолженность, программы структурной перестройки, односторонние принудительные меры и бедствия, связанные с войнами.

23. Для достижения целей, которые вновь были подтверждены в Пекине, необходимо продолжать мобилизовывать национальные и международные ресурсы. Развивающиеся страны нуждаются в новых формах международного сотрудничества, чтобы получать дополнительные средства для улучшения положения женщин. Другая приоритетная задача заключается в продолжении работы, направленной на искоренение насилия в отношении женщин.

24. Она выражает удовлетворение в связи с тем, что, как представляется, всеобщая ратификация Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин скоро станет реальностью. Она поддерживает деятельность по подготовке проекта факультативного протокола к этой Конвенции о праве подачи петиций и поддерживает шаги, предпринимаемые для отражения гендерной проблематики в основной деятельности системы Организации Объединенных Наций, о чем говорится в докладе Генерального секретаря (A/51/322). Для осуществления мер по обеспечению равенства женщин необходимо выделить дополнительные ресурсы из регулярного бюджета.

25. На недавно состоявшемся национальном семинаре были рассмотрены достижения кубинских женщин в важнейших областях, определенных в Пекине, основные трудности, которые продолжают иметь место, и цели на следующее тысячелетие. Внесены важные предложения в области политики и намечен национальный план действий; в них была еще раз подтверждена и подчеркнута роль женщин в кубинском обществе в настоящее время и в будущем. Пример Кубы служит доказательством того, что при наличии политической воли и конкретных программ, направленных на интеграцию, развитие и ликвидацию дискриминации, положение женщин может коренным образом измениться. И действительно, женщины играют важную роль во всех сферах жизни кубинского общества.

26. Она подчеркивает, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин отметил в этом году негативные последствия блокады, установленной Соединенными Штатами в отношении Кубы, в результате которой были приостановлены некоторые программы по улучшению положения женщин и ухудшилось положение с продовольствием.

27. Она говорит, что нет легких решений проблем, которые предстоит преодолеть при выполнении взятых на себя в Пекине обязательств. Ее делегация будет и впредь активно способствовать выполнению той главной роли, которую должна играть система Организации Объединенных Наций в деле обеспечения условий, содействующих сотрудничеству и участию, которые необходимы для решения этой задачи.

28. Г-жа ЧЖАН Фэнкунь (Китай) говорит, что правительства стран и учреждения Организации Объединенных Наций достигли крупных успехов в подготовке планов по осуществлению

последующей деятельности в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий. Это в значительной мере будет способствовать улучшению положения женщин во всем мире. Вместе с тем правительства должны скрупулезно выполнять обязательства по осуществлению Платформы действий. Подготовленные правительствами стран и учреждениями Организации Объединенных Наций планы заслуживают одобрения и должны быть успешно реализованы.

29. Из 12 проблемных областей самого неотложного внимания требует ликвидация нищеты, особенно в связи с тем, что женщины составляют две трети бедных слоев населения в мире, у которых отсутствуют самые необходимые условия для выживания. Кроме того, важное значение имеет международное сотрудничество, в рамках которого богатые развитые страны оказывают помощь развивающимся странам ресурсами и технологиями, и она призывает развитые страны как можно скорее достигнуть целевых показателей, установленных для оказания официальной помощи на цели развития. Со своей стороны, Организации Объединенных Наций следует выделять больше ресурсов на вопросы, касающиеся положения женщин, особенно в связи с тем, что расходы на некоторые неприоритетные программы, несмотря на финансовый кризис, растут.

30. Она подчеркивает приверженность правительства своей страны Пекинской декларации и Платформе действий. Во-первых, оно собирается обеспечить культурную и техническую профессиональную подготовку приблизительно 10 млн. женщин из бедных слоев населения, подготовить экономические программы, ориентированные на интересы женщин, с тем чтобы оказать помощь бедным слоям населения, и найти работу для женщин с низким уровнем доходов, с тем чтобы к концу столетия женщины имели стабильный доступ к продовольствию и одежде. Во-вторых, оно расширит участие женщин в сфере управления и принятия решений по социальным и государственным вопросам и увеличит процентную долю женщин, занимающих в правительстве руководящие должности всех уровней. В-третьих, оно будет стремиться ликвидировать к 2000 году неграмотность среди женщин молодого и среднего возраста и увеличить процентную долю женщин, проходящих обучение на всех уровнях. В-четвертых, оно будет стараться обеспечить, чтобы городские и сельские женщины пользовались услугами эффективной системы здравоохранения и охраны репродуктивного здоровья. И наконец, оно разработает административные меры по осуществлению законодательства о защите прав и интересов женщин, включая меры по пресечению насилия в отношении женщин.

31. Ее правительство готово присоединиться к международному сообществу в его усилиях по превращению торжественных обязательств в реальные действия, с тем чтобы претворить в жизнь Пекинскую декларацию и Платформу действий.

32. Г-жа ВОНГ (Новая Зеландия) говорит, что уже давно наступила пора добиться решительного прогресса в обеспечении равных прав мужчин и женщин, подтвержденных в Уставе, и что предстоит еще многое сделать как на национальном уровне, так и в рамках Организации Объединенных Наций. Она согласна с заместителем Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию в том, что необходимо переходить от выработки политики к ее осуществлению.

33. Ее делегация полагает, что правительствам следует взаимодействовать с неправительственными организациями; в ее стране повсеместно проводятся консультации для ознакомления женщин с Платформой действий и для определения приоритетных областей. Подготовленный в результате этого доклад будет использован правительством при разработке его стратегии осуществления, которая будет сосредоточена на ряде ключевых вопросов, включая разницу в оплате труда мужчин и женщин, права женщин и девушек из числа коренного населения, повышение роли женщин в процессе принятия решений и сбор данных обо всех аспектах жизни женщин.

34. Одним из ключевых элементов стратегии ее страны по осуществлению Платформы действий является включение анализа гендерных проблем во все государственные программы и политику. В мае 1996 года опубликованы рамки для проведения анализа гендерных проблем, и с тех пор министерство по делам женщин занимается пропагандой этих рамок в государственном и частном секторах. Платформа действий используется для активизации прений по вопросу о том, что еще предстоит сделать. В настоящее время завершается работа над национальной долгосрочной стратегией, направленной на развитие уже достигнутых успехов.

35. Что касается глобальных мер, то одной из ключевых задач является перевод гендерной проблематики в руло основной деятельности Организации Объединенных Наций. В этой связи она приветствует назначение специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам. Важно, чтобы Секретариату, особенно Отделу по улучшению положения женщин, были предоставлены необходимые ресурсы; она отмечает определенную задержку с назначениями на некоторые должности в этом Отделе и выражает надежду на то, что в скором времени имеющиеся вакансии будут заполнены.

36. Она серьезно обеспокоена теми трудными условиями, в которых работает Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, как это явствует из доклада Генерального секретаря (A/51/277). Она выступает в поддержку того, что Комитету необходимо ежегодно проводить две трехнедельные сессии. Новая Зеландия недавно официально согласилась с поправкой к Конвенции, позволяющей Комитету продлить сроки своих заседаний, и настоятельно призывает остальных поступить аналогичным образом, с тем чтобы получить необходимое для ее вступления в силу большинство в две трети.

37. Она приветствует возможность участвовать в деятельности Рабочей группы, учрежденной для рассмотрения проекта факультативного протокола к Конвенции. Этот механизм позволит заняться проблемой нарушений прав человека женщин, однако сначала предстоит решить многие важные вопросы. Она настоятельно призывает Генерального секретаря выделить Рабочей группе из имеющихся ресурсов средства на проведение заседаний в ходе следующей сессии Комиссии по положению женщин.

38. В интересах обеспечения эффективности ее делегация поддержит рассмотрение в Третьем комитете всеобъемлющей резолюции по вопросу о положении женщин, включающей в себя, в частности, ежегодную резолюцию об улучшении положения женщин в Секретариате. Она приветствует доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/51/304) и с удовлетворением отмечает, что 35-процентный показатель наконец достигнут, однако выражает озабоченность в связи с тем, что общий целевой показатель представленности мужчин и женщин в соотношении 50/50 к 2000 году, возможно, не будет достигнут. Несмотря на финансовый кризис, она считает, что для улучшения положения женщин в Секретариате не в полной мере используются другие средства. Она отвергает содержащиеся в докладе предложения (там же, пункт 34) о том, что, возможно, следует пересмотреть целевой показатель 50/50, установленный Генеральной Ассамблеей, и настоятельно призывает Секретариат удвоить свои усилия по увеличению количества женщин на должностях уровня D-1 и выше, которое в настоящее время сохраняется на недопустимо низком уровне.

39. Она выражает удивление в связи с изменениями, содержащимися в документе A/51/304/Corr.1, в котором Генеральный секретарь вносит коррективы в вывод, изложенный в его уже представленном докладе (A/51/304). Изменения представляются незначительными, и она интересуется, почему Генеральный секретарь в последний момент счел целесообразным смягчить картину. Она полагает, что закрепленные в Уставе и прозвучавшие на Пекинской конференции слова не должны оставаться лишь пустыми обещаниями и что каждый

должен стремиться к тому, чтобы признать основные права человека и расширить возможности женщин.

40. Г-н ДОНОКУСУМО (Индонезия) приветствует доклад Генерального секретаря об осуществлении решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин (А/51/322) и выражает удовлетворение в связи с тем, что большинство межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций приняли руководящие принципы, касающиеся учета гендерных аспектов. Он приветствует также одобрение Экономическим и Социальным Советом многолетней программы работы Комиссии по положению женщин и пересмотренный общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин. Он с нетерпением ожидает среднесрочного обзора, который будет проведен в 1998 году. Вместе с тем он обеспокоен тем, что финансовый кризис, особенно дальнейшее сокращение персонала, поставит под угрозу процесс осуществления. Если государства-члены серьезно хотят покончить с дискриминацией в отношении женщин, то необходимо выделить достаточные финансовые средства для выполнения взятых в Пекине обязательств.

41. Его правительство по-прежнему привержено достижению целей, определенных в Пекинской платформе действий, и занимается разработкой своих собственных планов осуществления. В них будет уделено внимание процессу развития и смягчению последствий нищеты, наиболее серьезным проблемам, касающимся равноправия женщин, в контексте его общей программы развития, которая направлена на резкое сокращение масштабов нищеты. Широкое сотрудничество осуществляется между правительством, национальными женскими организациями и неправительственными организациями.

42. Он выступает в поддержку расширения участия женщин в системе Организации Объединенных Наций, в том числе на руководящих должностях, при условии соблюдения принципа географического распределения.

43. Его делегация обеспокоена насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов – проблемой, которую необходимо устранить. Его правительство утвердило общие руководящие принципы политики, направленные на обеспечение защиты индонезийцев, работающих за рубежом, и пытается предоставить им профессиональную подготовку, которая требуется в стране пребывания.

44. Он поддерживает просьбу Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о предоставлении дополнительного времени для заседаний ввиду увеличения числа нерассмотренных докладов государств-участников. Он вновь заявляет о том, что его страна привержена достигнутым в Пекине соглашениям и что в сотрудничестве с международным сообществом она будет продолжать свои усилия, начало которым было положено после обретения независимости, до тех пор пока не будет достигнут окончательный успех.

45. Г-н ХАБОНИМАНА (Бурунди) говорит, что его страна полностью поддерживает выводы Пекинской конференции. В пределах имеющихся у него средств правительство осуществляет программы по сокращению масштабов нищеты среди женщин и по обеспечению их доступа к образованию, профессиональной подготовке и здравоохранению и их активного участия в процессе развития.

46. От имени Группы африканских стран он отмечает, что в июле 1996 года Совет министров Организации африканского единства (ОАЕ) принял важную резолюцию, касающуюся Пекинской платформы действий. В ней вновь подтверждены обязательства, принятые правительствами африканских стран в Пекине, и подчеркивается настоятельная необходимость отражать интересы женщин в политике и программах, направленных на борьбу с нищетой. Важное значение для



полного вовлечения женщин в процесс развития, как полагают, имеет обеспечение доступа к услугам в таких сферах, как образование, здравоохранение, занятость, охрана здоровья матери и ребенка и кредиты. Государствам – членам ОАЕ рекомендуется принять стратегии, направленные на то, чтобы остановить феминизацию проблемы нищеты, провести законодательные и административные реформы по обеспечению женщинам равного доступа к экономическим ресурсам, содействовать участию женщин в процессе принятия решений на всех уровнях, отражать вопросы, касающиеся интересов женщин, во всех директивных документах в области экономической и социальной политики, расширять участие женщин в урегулировании конфликтов и защищать их во время вооруженных конфликтов. Генеральному секретарю ОАЕ предлагается учитывать вопросы, касающиеся положения женщин, во всех программах и политике ОАЕ. С этой целью будет реструктурировано ее подразделение, занимающееся женской проблематикой, с тем чтобы расширить его возможности в области координации осуществления Дакарской и Пекинской платформ действий.

47. Несмотря на сохранение определенной дискриминации, связанной с негативными аспектами традиционной культуры, женщины в Бурунди пользуются возможностями правовой системы, позволяющей им реализовать свой потенциал в обществе, невзирая на состояние войны, которое все еще парализует жизнь в стране. Для эмансипации женщин многое делается ассоциациями бурундийских женщин. Тем не менее требуются долгосрочные меры по повышению осведомленности общественности, для того чтобы урегулировать вопросы, связанные с получением наследства и землевладением, и обеспечить полное вовлечение женщин в процесс развития.

48. Кризис, охвативший Бурунди с октября 1993 года, нанес серьезный удар почти по всем ее программам развития. Во время этой человеческой трагедии больше всего пострадали женщины и дети. Многие женщины стали вдовами и получили психологические травмы, связанные с пережитой трагедией, включая изнасилования и всевозможные виды жестокого обращения. Отмечается нехватка жилья, продовольствия, медицинских услуг и одежды. Отсутствие безопасности и обстановка страха в лагерях беженцев серьезным образом сказываются на физическом и психическом здоровье попавших в эту ситуацию женщин и детей.

49. Его делегация выражает признательность за гуманитарную помощь, оказанную всем этим людям, особенно Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, Европейским союзом, а также различными странами и неправительственными организациями. Необходимо активизировать усилия по оказанию помощи женщинам и детям, ставшим жертвами кризиса в Бурунди. Под эгидой Организации Объединенных Наций необходимо провести совещание "за круглым столом" по вопросу мобилизации помощи жертвам. Необходимо выделить значительные ресурсы для международных и региональных организаций, занимающихся женской проблематикой, чтобы оказать чрезвычайную помощь жертвам вооруженного конфликта в Бурунди и других африканских странах. Необходимо предоставить средства ЮНИФЕМ для расширения мер, предпринимаемых женщинами. Более значительную роль в оказании помощи группам населения, оказавшимся в бедственном положении, особенно женщинам и детям в странах, охваченных вооруженными конфликтами, может играть гражданское общество при содействии со стороны Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и различных доноров.

50. Его правительство стремится устранить политическое и этническое разделение в Бурунди, которое стало причиной столь многочисленных человеческих жертв в прошлом, и полно решимости восстановить мир и безопасность, вести диалог со всеми сторонами в конфликте и начать демократический процесс с учетом интересов всех групп. В этой связи Бурунди рассчитывает на поддержку международного сообщества, которая позволит ему добиться успеха в создании условий для прочного обеспечения всеобщего мира и процветания.

51. Г-жа ФУ Чи Сия (Сингапур) говорит, что ее делегация поддерживает предложение об общем проекте резолюции по двум пунктам повестки дня, посвященным женской проблематике.

52. Что касается вопроса о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, то, по ее мнению, доклад (A/51/325) отличается крайней противоречивостью и является препятствием на пути достижения консенсуса. Она выражает надежду на то, что в проекте резолюции по данному вопросу, который будет выработан на нынешней сессии, не будет существенных отклонений от резолюции 50/168 Генеральной Ассамблеи, закрепившей с трудом достигнутый баланс различных точек зрения. Главный вопрос состоит в том, следует ли в проекте резолюции принять к сведению указанный доклад, и если да, то каким образом, и следует ли в нем отвести какое-либо место выводам и рекомендациям, принятым на заседании группы экспертов по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и какое. По мнению делегации выступающей, указанные выводы и рекомендации страдают недостатками как в процедурном плане, так и по существу.

53. В указанном докладе искажены буква и дух изложенной в пункте 8 резолюции 50/168 задачи по "разработке конкретных показателей в качестве основы для определения положения трудящихся женщин-мигрантов". Для того чтобы взвешено рассматривать вопрос о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, необходимо всесторонне изучить сложившееся положение в целом. Положение трудящихся женщин-мигрантов необходимо рассматривать в контексте экономических и других выгод, которые они также несомненно получают. В противном случае никто не отважился бы работать за границу, оставив свой дом.

54. Содержащееся в пункте 18 доклада утверждение о "широком признании необходимости того, чтобы вопрос о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов был включен в глобальную повестку дня", явно неправильно отражает сложную ситуацию. Если "широкое признание" действительно имеет место, то напрашивается вопрос, почему лишь незначительная часть из 185 государств-членов стали участниками Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Слабая поддержка этой конвенции свидетельствует о том, что значительное большинство государств-членов сомневаются в уместности глобального подхода. Единственный практический способ решения этой проблемы заключается в использовании национальной правовой и административной базы принимающих стран.

55. Рекомендации группы экспертов также отличаются чрезмерной вольностью; в них, в частности, предлагается предоставлять незарегистрированным трудящимся-мигрантам услуги более высокого качества по сравнению с теми, которыми пользуются трудящиеся граждане принимающих стран. Кроме того, значительное место в рекомендациях отведено обязательствам принимающих стран, что отвлекает внимание от обязанности направляющих стран перед своими собственными гражданами по сокращению выезда трудящихся-мигрантов. Эти соображения убедительно свидетельствуют о том, что документ A/51/325 страдает серьезными недостатками.

56. Сингапур известен своей заботой о защите всех трудящихся, будь то иностранцев или собственных граждан, мужчин или женщин. Хотя Сингапур – не идеальная страна, она считается относительно безопасной, свободной от коррупции и преступности и приверженной принципу отчетности. Уровень преступности в целом невысок, а правоприменение осуществляется строго и беспристрастно. В ее стране действуют всеобъемлющая система гражданского и уголовного права, а также административные меры, обеспечивающие защиту всех трудящихся, будь то собственных граждан, или иностранцев. Женщины пользуются особой защитой в соответствии с Женской хартией. Уголовный кодекс обеспечивает защиту от надругательств и насилия на сексуальной почве. На иностранных рабочих распространяется действие Закона о компенсации трудящимся, им также разрешено вступать в профессиональные союзы. Работодатели, признанные виновными в совершении злоупотреблений по отношению к домашней прислуге, подвергаются суровым

наказаниям, включая тюремное заключение и телесное наказание и постоянный запрет на наем иностранных домашних служащих в будущем.

57. Г-жа СИЛЬВАЛ (Непал) говорит, что приближается XXI век, а неравноправие женщин носит почти повсеместный характер. Женщины подвергаются дискриминации в трудоустройстве и оплате труда и в плане участия в принятии решений на всех уровнях. Непал всемерно поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, особенно по обеспечению самой эффективной актуализации женской проблематики. ЮНИФЕМ и МУНИУЖ следует играть более активную роль в деле расширения возможностей женщин во всем мире, поощрения общечеловеческих прав женщин и стимулирования их ведущей роли в обеспечении устойчивого развития человеческого потенциала. Комиссия по положению женщин в частности и Экономический и Социальный Совет в целом должны направлять усилия системы Организации Объединенных Наций путем принятия важнейших программных решений. Осуществление Пекинской платформы действий требует согласованных усилий всех органов Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и частного сектора в целом. В этой связи ее делегация высоко оценивает усилия Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по решению проблемы феминизации нищеты и расширению экономических возможностей женщин. Широкие возможности получения кредитов и создание рабочих мест на основе вовлечения сельских женщин в мелкое предпринимательство – вот основные способы содействия улучшению их положения.

58. Ее делегация высоко оценивает инициативы Генерального секретаря по актуализации гендерной проблематики в масштабах всей системы и выражает надежду на то, что созданные рабочие группы будут содействовать комплексному осуществлению Платформы действий. Как участник Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Непал выражает надежду на то, что жертвы насилия из числа женщин, особенно женщины и дети, оказавшиеся в районах вооруженных конфликтов, и женщины из числа беженцев и перемещенных лиц, получают достаточную поддержку со стороны международного сообщества, и в связи с этим решительно поддерживает продление мандата Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин. Национальным и международным средствам массовой информации также принадлежит важная роль в поддержке дела женщин, в связи с чем им необходимо предоставить более широкие функции по освещению в средствах массовой информации роли женщин как одной из ведущих сил общества и страны в целом.

59. В Непале почти 75 процентов женщин неграмотны, что является серьезным фактором, сдерживающим развитие. Правительство уделяет большое внимание образованию девочек, которое является единственным способом обеспечения долгосрочного улучшения положения женщин во всех сферах жизни общества. При разработке девятого пятилетнего плана развития Непал стремился включить в него основополагающие руководящие принципы, изложенные в Пекинской платформе действий. Осуществляются различные программы, направленные на достижение всеобщего начального образования путем зачисления в школы все большего числа девочек и создания благоприятных условий для того, чтобы как можно больше образованных женщин избирали профессию учителя. Министерство по делам женщин и социального благосостояния является государственным ведомством, отвечающим за улучшение положения женщин. Установление в Непале многопартийного демократического правления и создание этого министерства способствовали всеобщему пробуждению общества в плане понимания вопросов взаимоотношений между полами.

60. Г-н ХЕТТИАРАЧЧИ (Шри-Ланка) говорит, что ответственность за осуществление Пекинской платформы действий лежит прежде всего на национальных органах, и с удовлетворением отмечает, что многие правительства выполняют эту задачу во взаимодействии с соответствующими учреждениями и неправительственными организациями. Шри-Ланка предприняла конкретные меры

по осуществлению Платформы. Разработан национальный план действий в интересах женщин с целью выявления проблем в важнейших областях и осуществления конкретных стратегий и мер.

61. Комиссия по положению женщин выступила с важной инициативой по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, касающегося права подачи петиций. Выступающий ожидает возобновления мандата рабочей группы по данному вопросу и выражает надежду на то, что удастся избежать дублирования в работе органов по наблюдению за соблюдением договоров, имеющих аналогичные мандаты.

62. Шри-Ланка подтверждает свою поддержку резолюции 50/168 Генеральной Ассамблеи по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Декларация об искоренении насилия в отношении женщин и мандат Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин являются важными механизмами решения этой проблемы. В Шри-Ланке насчитывается около 500 000 трудящихся-мигрантов, около половины которых – женщины. Они сталкиваются с различными трудностями и лишениями, включая отсутствие надлежащим образом оформленных контрактов, невыплату заработной платы, отсутствие страхования и социального обеспечения и домогательства на сексуальной почве. Как направляющие, так и принимающие государства имеют обязательства по защите основных общечеловеческих прав трудящихся-мигрантов; они должны проводить регулярные консультации в целях обеспечения защиты их признанных на международном уровне прав. Необходимо расширить осведомленность о данной проблеме на национальном и международном уровнях.

63. В марте 1996 года Шри-Ланка присоединилась к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Вступление этой конвенции в силу будет способствовать повышению эффективности международных действий в этой области. Он выражает надежду на то, что страны, не имеющие национальных норм в отношении трудящихся-мигрантов, разработают соответствующие законы, с тем чтобы их законодательство в большей мере соответствовало стандартам, заложенным в Конвенции.

64. Его страна разделяет озабоченность международного сообщества по поводу торговли женщинами и девочками. Рабочая группа по современным формам рабства и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств проделали ценную работу в этой области. На основе этой работы и национального опыта необходимо разработать и осуществить на национальном и международном уровнях стратегии профилактических мер. Торговля женщинами и девочками в некоторых ее аспектах смыкается с международной преступностью и требует новых форм сотрудничества между государствами и международными организациями. Необходимы практические подходы для оказания помощи женщинам, ставшим жертвами транснациональной торговли, осуществляемой под предлогом миграции в целях поиска работы. В резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле женщинами необходимо включить ссылку на этот аспект торговли людьми.

65. Что касается улучшения положения женщин в Секретариате, то Шри-Ланка с удовлетворением отмечает, что цель добиться 35-процентного общего представительства женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, была достигнута, однако с обеспокоенностью отмечает тот факт, что довести число женщин, занимающих руководящие посты, до 25 процентов не удалось.

66. Г-жа АДЖУНЕР (Турция) говорит, что в докладе по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/51/325) изложены важные показатели, характеризующие насилие и уязвимость, и в определенной степени затронуты проблемы ряда стран. Следует надеяться на то, что будут разработаны дополнительные показатели и собраны данные,

отражающие различные причины миграции женщин и девушек, такие, как стихийные бедствия и антропогенные катастрофы. МУНИУЖ и другие органы Организации Объединенных Наций могли бы определить дополнительные показатели, касающиеся миграции женщин. Ее делегация будет приветствовать последующий доклад на следующей сессии Генеральной Ассамблеи о мерах, предпринятых Административным комитетом по координации и другими органами Организации Объединенных Наций по осуществлению изложенных рекомендаций.

67. В документе по вопросу об улучшении положения женщин в рамках программ системы Организации Объединенных Наций и через их осуществление (A/51/180) сообщается, что соответствующие координационные механизмы предпринимают меры, касающиеся гендерных аспектов стратегий и программ, подготовки по гендерным вопросам и продвижения по службе сотрудников-женщин. Она выражает надежду, что на следующей сессии Генеральной Ассамблеи будет представлен полный доклад о конкретных последующих мерах.

68. Ее делегация приветствует резолюцию 1996/39 Экономического и Социального Совета по вопросу о МУНИУЖ и разделяет мнение о том, что Институт должен также отчитываться перед Вторым комитетом о своей деятельности в таких областях, как охрана окружающей среды, природные ресурсы и миграция. Она выражает надежду на то, что указанная резолюция будет соответствующим образом осуществлена.

69. Программы, разрабатываемые по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций, необходимо анализировать более всесторонним образом; было бы желательно, чтобы к следующей сессии Генеральной Ассамблеи был подготовлен документ, содержащий анализ хода осуществления упомянутых планов и программ применительно к мероприятиям всей системы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин. Это позволило бы более объективно оценить необходимый комплексный подход и обеспечить наблюдение за его внедрением.

70. Ее делегация поддерживает предложенную поправку к статье 20 (1) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и приветствует начавшуюся работу над проектом факультативного протокола к Конвенции.

71. Правительство ее страны проводит курс на обеспечение участия женщин во всех аспектах развития и взяло на себя обязательство снять все оговорки, сделанные при ратификации Конвенции. Правительство и женское движение в Турции прилагают совместные усилия по достижению этой стратегической цели, что во многом способствовало бы улучшению положения женщин в стране.

72. Выступающая призывает государства-члены увеличить свою финансовую поддержку МУНИУЖ – единственного института подобного рода во всей системе Организации Объединенных Наций. Без хорошо поставленной научно-исследовательской работы, сбора данных, подготовки кадров и распространения информации равноправие мужчин и женщин и осуществление Пекинской платформы действий будут лишь частичными. Необходимо также улучшить положение с финансированием Отдела по улучшению положения женщин и ЮНИФЕМ.

73. Г-жа АПОНТЕ де САКЛИН (Венесуэла) говорит, что Венесуэла ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 1983 году и что она поддерживает просьбу Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о проведении двух годовых сессий продолжительностью в три недели. Венесуэла также взяла на себя ведущую роль в борьбе с насилием, которую ведет Организация американских государств, благодаря чему была принята Межамериканская конвенция о предотвращении насилия в отношении женщин,

наказании за него и его искоренении, которая была ратифицирована 23 государствами. В Уголовном кодексе Венесуэлы предусмотрены суровые наказания за насилие в отношении женщин.

74. Ее делегация поддерживает усилия Генерального секретаря по увеличению доли женщин, занимающих руководящие должности в Организации Объединенных Наций. Несмотря на финансовый кризис, необходимо добиваться доведения доли женщин, занимающих руководящие должности, до 50 процентов, с тем чтобы в следующем столетии Организация Объединенных Наций смогла играть ведущую роль в вопросах женской проблематики.

75. Несмотря на экономический кризис, правительство ее страны усилило поддержку Национального совета по делам женщин в Венесуэле. Был принят новый закон о труде, воплощающий принцип равных возможностей и равной оплаты для женщин и мужчин и предусматривающий значительные льготы для работающих матерей. Программы по расширению возможностей женщин включают проведение практикумов, семинаров и курсов по профессиональной подготовке и трудоустройству, практикумов, направленных на расширение участия женщин в принятии политических решений и подготовке кандидатов из числа женщин к выборам в местные органы власти, проведение форумов по обмену информацией и программ профессиональной подготовки на университетском уровне. Ведется работа над законопроектами по предупреждению насилия в семье и домогательствам на сексуальной почве, по защите детей и подростков и реформе законодательства о создании равных возможностей для женщин.

76. В стратегические планы включаются цели, определенные Национальным советом по делам женщин и призванные создать для женщин равные с мужчинами условия во всех сферах жизни общества. Государственные проекты, охватывающие гендерные аспекты, включают проекты, касающиеся насилия, охраны здоровья, образования, занятости, экономики и охраны окружающей среды. Они свидетельствуют о верности правительства Венесуэлы своему долгу – содействовать всестороннему участию женщин в жизни общества как гарантии демократизации и социальной справедливости.

77. Г-н КА (Сенегал) говорит, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин стала исторической вехой в борьбе женщин за свое законное место в обществе. Международное сообщество должно стремиться к тому, чтобы передать последующим поколениям общество, свободное от дискриминации, особенно дискриминации по признаку пола. Только тогда человечество сможет стать на путь подлинного развития с участием всех слоев общества.

78. Он приветствует рекомендацию Комиссии социального развития о включении гендерных аспектов в стратегии и программы в области борьбы с нищетой. Ряд органов Организации Объединенных Наций предприняли меры по осуществлению этого предложения.

79. Важное значение имеет участие региональных организаций. Он отмечает, что все региональные комиссии Организации Объединенных Наций приняли решения, которые будут способствовать улучшению общего положения женщин во всем мире. Африканским экономическим сообществом было опубликовано руководство по осуществлению Африканской платформы действий, что свидетельствует о твердом намерении стран Африки сделать улучшение положения женщин ключевым элементом их стратегий развития. Улучшение положения женщин и поощрение их юридических и социальных прав будет занимать центральное место в стратегиях правительств стран Африки на протяжении предстоящих трех лет.

80. В сенегальском плане действий в интересах женщин центральное место занимают образование, охрана здоровья, экономическое развитие и борьба с нищетой. Этот план будет охватывать период с 1997 по 2001 год; он должен обеспечить согласованное и эффективное планирование и осуществление будущих мероприятий в интересах улучшения положения женщин.

81. Выступающий отдает должное неправительственным организациям, которые, особенно в Африке, прилагают усилия к тому, чтобы женщины были в полной мере осведомлены о своих правах, сознавали законность своих чаяний и важность своего участия в жизни общества для его гармоничного развития.

82. Г-н БОРДА (Колумбия) говорит, что правительство его страны, а также другие структуры общества приняли меры по осуществлению Пекинской платформы действий. На специальный орган высокого уровня, подотчетный непосредственно президенту Республики, возложена задача содействовать включению гендерных аспектов в национальные стратегии и программы и наблюдать за действиями законодательной и судебной властей по осуществлению Платформы действий при содействии неправительственных организаций. Этот орган работает на основе двухлетнего плана, в котором первоочередное внимание уделено образованию, охране здоровья, занятости, правосудию и развитию сельских районов.

83. Поставленные цели предусматривают устранение факторов, препятствующих улучшению положения женщин, защиту их экономических, социальных и культурных прав и обеспечение соблюдения норм гуманитарного права в вооруженных конфликтах, содействие расширению участия женщин в политической жизни страны и искоренение насилия в отношении женщин. Женские организации и правительственные органы участвуют в планировании, осуществлении, реализации последующих мер и оценке принятых обязательств. Проводятся консультации с представителями местных органов власти о создании или укреплении учреждений по делам женщин.

84. Ряд сенаторов-женщин, которые представляли Колумбию на Пекинской конференции, организовали в рамках национального конгресса совещание по информированию об итогах Конференции, и государственные министры приняли участие в обсуждении стратегий, касающихся выполнения международных обязательств в интересах женщин, и сообщили о достигнутом прогрессе. Кроме того, Конституционный суд уже установил наличие обширного практического судебного материала по защите прав женщин и девочек.

85. Был организован Андский субрегиональный форум с участием представителей правительств и неправительственных организаций из Боливии, Колумбии, Эквадора, Перу и Венесуэлы, посвященный выработке единой программы наблюдения за ходом осуществления Платформы действий.

86. Эффективность подобных усилий будет зависеть от объема имеющихся ресурсов. Чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество поддерживало программы, направленные на достижение равноправия мужчин и женщин, в развивающихся странах. Системе Организации Объединенных Наций принадлежит важная роль в формировании новой культуры, способствующей устранению факторов, препятствующих равноправию женщин, развитию и миру.

87. Г-жа МОРГАН-МОСС (Панама) говорит, что ее делегация выражает надежду на то, что Пекинская конференция будет и впредь служить путеводным маяком для всего мира. Генеральной Ассамблее, и особенно Третьему комитету, принадлежит политическая роль – в самом высоком смысле этого слова – в деле обеспечения выполнения обязательств, взятых на Конференции.

88. Организованные в Панаме форумы, семинары и встречи, посвященные обсуждению вопросов женской проблематики, показали конструктивное отношение панамского общества к обязательствам, взятым на Пекинской конференции, которая стала историческим событием для женщин страны. Ее правительство придает большое значение разработке факультативного протокола, касающегося гарантий осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; этот протокол стал бы одним из стержневых элементов тех

обязательств, которые были взяты на конференциях в Вене и Пекине, и поэтому необходимо как можно скорее выработать и принять его текст.

89. На конференции "Expromujer", организованной в Панаме национальной ассоциацией женщин-коммерсантов и профессионалов, активно обсуждалась роль женщин в обеспечении роста, экономического развития и социального согласия в Панаме. В течение 1996 года женщины участвовали в национальных дискуссиях, посвященных проблемам, с которыми страна столкнется в XXI веке. Несмотря на активизацию усилий правительства в интересах девочек и девушек, женщин из числа представителей коренных народов и женщин-инвалидов, гендерный подход еще не получил повсеместного распространения.

90. Пекинская платформа действий ориентирована преимущественно на развивающиеся страны и страны с переходной экономикой. Глобальная ориентация Платформы имеет в своей основе надежду на то, что понимание проблем отдельных стран будет способствовать международной солидарности, щедрости и взаимопомощи.

91. Ее делегация приветствует решения Комиссии по положению женщин, принятые на ее последней сессии, особенно решения, касающиеся осуществления Пекинской платформы, а также содержащейся в резолюции 1996/6 Экономического и Социального Совета рекомендации в отношении роли региональных платформ и программ действий в обзоре и оценке Пекинской декларации и Платформы действий.

92. В Латинской Америке и Карибском бассейне необходимо обеспечить более активное использование возможностей Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК); необходимо также расширить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межамериканским банком развития (МБР). Кроме того, важная роль принадлежит региональным отделениям соответствующих специализированных учреждений. Необходимо также, чтобы руководство Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением решений Пекинской конференции учитывало преимущества сотрудничества в направлении Юг-Юг и диалога между Севером и Югом.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.